



VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus

VILLES

FR

#EsNòstiPòbles

www.visitvaldaran.com

VILLES

3 VAL DE TORAN
CANEJAN

4 BAUSEN
LES

5 BOSSÒST

6 VILAMÒS
ARRÓ

7 ARRES
ES BÒRDES

8 BEGÒS

9 BENÒS
BETLAN
VILA

10 ARRÒS
AUBÈRT

11 VILAC
MONT

12 MAPA

14 MOTCORBAU
GAUSAC

15 CASAU
VIELHA

17 BETREN
ESCUNAHU

18 CASARILH
GARÒS

19 ARTIES

20 GESSA
SALARDÚ

21 UNHA

22 BAGERGUE
TREDÒS

23 BAQUEIRA
MONTGARRI

1 VAL DE TORAN



L'accès se fait par **Pontaut**, dernier village habité avant d'arriver à la frontière Pont du Roi, Pont de Rei. On y trouve les anciens postes de douane ainsi que le pont constitué d'une arche unique et très élevée, d'où le nom au village (pont haut). Sur le versant de la montagne, on peut voir les ruines du grand lavoir de minerai (sphalérite ou blende). Le minerai provenant des **mines de Liat** fut transporté par un téléphérique de plus de 13 km de long, lequel a fonctionné entre 1911 et la Guerre Civile. L'activité minière de la vallée de Toran, très importante au XIXe siècle et jusque dans les années 1930, a contribué au développement de nombreux villages.

Commençons un itinéraire passant par les petits villages de **Canejan**, **Porcingles**, **Bordius** et **Sant Joan de Toran** (village pittoresque avec des maisons de pierre très bien conservées et la petite **chapelle de Saint Jean-Baptiste (Sant Joan Baptista)**).

Au fond de la vallée, le Refuge de la Honeria rappelle le souvenir de l'ancienne fonderie de plomb qui fonctionnait au XIXe siècle. C'est le point de départ de plusieurs sentiers de randonnée de haute montagne. Empruntant les anciens chemins miniers, ils nous emmènent jusqu'aux anciennes mines de Liat (2300 m). Cet endroit d'une sérénité incroyable offre des vues spectaculaires sur la vallée de Toran.

2 CANEJAN



Village fleuri (Vila Florida). Dans ce village à flanc de montagne situé à l'extrémité de la vallée de Toran et à la frontière avec la France, nous pouvons profiter d'un des meilleurs panoramas sur le Bas Aran (Baish Aran) et les villages de Les et Bausen. C'est le point de départ d'une agréable promenade parcourant un sentier historique jusqu'au village de **Porcingles** (8 km aller/retour, 3 h. au total).

3 BAUSEN



Ce village idyllique peut se vanter d'avoir conservé son authenticité et sa belle architecture traditionnelle. Ses façades à étages et aux balcons de bois font de Bausen un magnifique exemple de l'architecture traditionnelle aranaise. Point de départ d'une promenade traversant une spectaculaire hêtraie « **le Bois de Carlac** » (route circulaire de 5 km aller/retour, 2 heures au total), il est aussi connu pour l'histoire de ses « **Amants** ». Ici, personne ne refusera de partager avec vous la jolie légende de l'amour de deux jeunes gens en 1900. Aujourd'hui, en dehors du village, on trouve un tout petit cimetière avec l'unique tombe de Teresa. C'est le cimetière civil le plus petit d'Espagne. De cet endroit paisible, connu sous le nom de Coret (plaine d'acacias), on peut admirer des vues impressionnantes sur la **vallée de Toran** et la plaine de Les (**Era Lana**).

4 LES



Le village de Les héberge dans son sous-sol des eaux thermales aux propriétés très bénéfiques pour la peau, utilisées au centre thermoludique **Termas dera Baronia**. Son nom est tiré de l'ancienne résidence des barons de Les (la Baronia), située à quelques mètres des thermes. C'est le point de départ d'une promenade agréable vers la **Chapelle de la Laine (Capèla dera Lana)**, une petite chapelle entourée de prés. A proximité se trouve **Caviar Nacari**, lieu de production écologique d'un des caviars d'esturgeon les plus appréciés au monde. Des visites guidées du site sont possibles toute l'année (sur réservation à l'avance). On peut également admirer au centre de la place et auprès de l'église, le tronc de sapin planté. Il s'agit de l'**Haro** qui chaque année, suivant

une tradition millénaire mais très vivante, est brûlé la nuit de la Saint Jean. C'est une grande fête populaire, animée par de la musique traditionnelle, connue comme la **Crema der Haro**. En 2015, elle fut déclarée Patrimoine Immatériel de l'Humanité par l'Unesco. De la place débute la montée vers le château féodal, connu comme **Castèth de Pijoèrt** des XIIe-XVe siècles. A mi chemin, nous trouvons la **chapelle d'art roman de Saint Blaise (Sant Blas)**.

5 BOSSÒST



Village qui se distingue pour abriter un des meilleurs exemples d'architecture d'art roman aranais : l'église de la **Mère de Dieu de la Purification (Mair de Diu dera Purificacion)**(RR d'Aran) (XIIe siècle), déclarée Bien Culturel d'Intérêt National. De la place de l'église, on peut rejoindre à pied le plus ancien quartier du village, le quartier haut du village (**Cap dera Vila**), où se trouve l'ancien **lavoir public**.

Route des ermitages protecteurs : Il est incontournable de visiter les sept chapelles qui entourent le village et qui, selon la légende, furent construites par ses habitants pour se protéger de la peste : Chapelle de **La Piété (Era Pietat)** puis celles de **Saint Cerat (Sant Cerat)**, **Saint Jean-Christophe (Sant Joan Crisòstom)**, **Saint Fabien** et **Saint Sébastien (Sant Fabian e Sant Sebastian)**, **Saint Antoine (Sant Antòni)**, **Sainte Eulalie (Santa Eulària)** (ruines) et enfin celle de **Saint Roques (Sant Ròc)** (patron du village). De cette dernière, débute une courte ascension vers les ruines du château et de la chapelle d'art roman de **Sainte Eulalie (Santa Eulària)**, proche de la grotte de **Soala de Casteràs**. Bossòst, traversé par un beau sentier boisé qui longe La Garonne (**Eth Grauèr**), est un lieu avec une forte activité liée aux nombreux commerces, bars et restaurants. On y trouve aussi des maisons à l'allure française. L'itinéraire le plus spectaculaire au départ de Bossòst est l'ascension vers le **Col du Portilhon (Pòrt deth Portilhon)**. Ce sentier passe par une dense forêt de sapins. Un arrêt au mirador est obligatoire pour profiter d'une vue spectaculaire sur le village et sur le **bois de Margalida** en face. Nous pouvons terminer la balade par une visite guidée à la brasserie de bière artisanale **Refu Birreria**, où plus de 7 types de bières différentes sont produits, avec le label de **Garantie Val d'Aran**.

6 VILAMÒS



Sa situation sur le flanc de Montludde offre un magnifique panorama sur le **massif de la Maladeta et de l'Aneto** (3404 m), le sommet le plus haut des Pyrénées. Considéré comme le village le plus ancien de la vallée, il possède une **église d'art roman Sainte Marie (Santa María)** (XIe et XIIe siècles) dont les murs renferment un grand nombre de stèles romanes (IVe – Ve siècles) et dont le chevet fut restauré au XVIe et XVIIe siècles. La **maison-musée Çò de Joanquichet** se trouve dans la rue principale. Une visite s'impose pour connaître de près la manière de vivre traditionnelle aranaise jusque dans les années 1970. Par une ruelle latérale au musée, on accède à l'ancien **lavoir avec un porche**, où se trouvent la fontaine et l'abreuvoir. Dans un des piliers de ce grand porche, une inscription nous donne la date possible de construction : 1773.

La visite du **four à chaux** (horn de caudia) est également recommandée. Il en est de même pour l'**ermitage d'art roman de Saint Michel (Sant Miquèu)** du XIe et du XIIe siècle. De là profitez de magnifiques vues panoramiques sur l'**Aneto** et le **massif de la Maladeta**.

7 ARRÓ



Ce village d'une cinquantaine d'habitants est un des plus petits de la Vallée. L'état de vétusté de la façade de l'église romane de Saint Martin (Sant Martí) montre qu'elle a souffert plus que les autres églises paroissiales des villages voisins, de la dureté du climat de haute montagne. Elle raconte la légende de son Saint Patron selon laquelle Saint Martin était passé tranquillement à cheval par le village et y avait rencontré un mendiant dans un état déplorable sur le point de mourir de froid en plein mois de novembre. **Saint Martin** eut pitié et lui donna la moitié de sa cape pour qu'il puisse se protéger du froid. Mais en réalité ce mendiant était le démon et souhaitant faire mourir de froid

Saint Martin, il avait monté ce stratagème afin de le laisser sans vêtement sans qu'il s'en aperçoive. Malgré cela, il n'y est pas parvenu, puisqu'à cet instant précis, le soleil apparut et commença à réchauffer l'atmosphère, ne rendant pas indispensable la poursuite de la marche avec un manteau.

8 ARRES



Le village d'Arres est composé de deux bourgs sur le versant de la montagne **Montanha d'Uishèra** : **Arres de Jos**, en bas et **Arres de Sus**, en haut. A mi chemin, l'**église paroissiale de Saint Jean (Sant Joan)** du XVIII^e siècle, donne un caractère très pittoresque à l'ensemble.

8.1. Arres de Jos: Situé à un replat de la montagne, à 1267 m d'altitude, le village possède une petite église d'art roman, dédiée à **Saint Fabien (Sant Fabian)**. A l'intérieur, l'abside décorée est remarquable avec des arcatures et lésènes. La stèle du roman tardif a été réutilisée comme petite fenêtre sur la façade ouest.

8.2. Arres de Sus: Dans ce village, part une piste forestière amenant à la **Bassa d'Arres**, au milieu de denses forêts de conifères et point d'accès à la **Mine Victoria**. Une signalétique extérieure permet de découvrir ces importantes mines de zinc, qui fonctionnèrent jusque dans les années 1940. Une visite guidée d'une de ses galeries est proposée en été. En continuant par la piste, nous arriverons à une autre exploitation minière historique, **Mine de Margalida**.

9 ES BÒRDES

Le village d'Es Bòrdes date des XVII^e et XVIII^e siècles. La fortification de **Castèth Leon** hébergeait les familles des soldats qui faisaient partie de la garnison de la fortification.

Castèth Leon: La fortification construite pendant l'invasion française de 1283 sur un promontoire au confluent de La Garonne et de la rivière Jœu, permettait de surveiller ce carrefour important. D'une grande dimension stratégique, il était le siège du gouverneur royal et une des scènes principales de l'histoire aranaise, jusqu'à sa destruction en 1719 par les troupes de soldats français au cours de la guerre de la Quatrième Alliance. Les fouilles archéologiques menées ont permis de récupérer le périmètre des murailles, la fondation de la tour de l'hommage et des autres bâtiments.



A la porte de l'église paroissiale de la **Mère de Dieu du Rosaire** (*Era Mair de Diu deth Roser*) (XIXe siècle), la pierre tombale d'un chevalier de château (XIVe siècle) représente le défunt gisant et priant.

Es Bòrdes a également été le théâtre le plus sanglant de l'invasion du Val d'Aran par les maquis (19-29 octobre 1944). Les trous de balle sur la façade du clocher témoignent de l'âpreté des combats.

De plus, le village est le point de départ d'une des excursions les plus belles du Val d'Aran : la vallée de l'Artiga de Lin et la source de **Uelhs deth Joeu**, où réapparaissent les eaux du glacier de l'Aneto. Le chemin **Camin Reiau** passe également par ici. C'est la principale voie historique de la vallée. Vers le nord, nous trouvons un beau tronçon de chemin qui conserve le pavé et les murets d'origine. Peu après avoir laissé le village et traversé la rivière Joeu par un pont ancien, nous arriverons à un **ancien lavoir** pittoresque, couvert d'un toit d'ardoises.

Il est fortement recommandé de suivre le sentier circulaire en marchant entre les châtaigniers, chênes et verts pâturages. Depuis Es Bòrdes, en suivant les anciens chemins muletiers, nous arrivons aux villages typiques de **Arró, Vilamòs, Begós** et **Benós**.

10 BEGÓS



Ce petit village possède une petite mais très intéressante **église, dédiée à Saint Roques (Sant Ròc)**, d'origine romane. Celle-ci conserve de ce style le chevet et de beaux fonts baptismaux. La nef est couverte d'une voûte en ogive. Ces dernières années, des peintures murales d'époque moderne furent restaurées. A ne pas manquer, la **maison avec la tour de Socasau**.

11 BENÓS



Cette tranquille ville, située à 910 m, possède un petit et pittoresque centre de maisons typiques dans lesquelles se détachent les vestiges de l'église romane dédiée à **Saint Martí** du 12ème siècle, l'une des plus anciennes de la vallée.

12 BETLAN



Dans un replat sur La Garonne au milieu des prés, le village possède de jolies vues sur le grand **bois de sapins de Baricauba**, de l'autre côté de la vallée. Tout près de l'église paroissiale romane dédiée à **Saint Pierre (Saint Pèir)**, le cimetière offre les meilleurs panoramas. Ce village qui dans les archives médiévales apparaît sous les noms de *Bella, Bela, Bellano et Betlano* est connu pour la **légende du géant Mandrónius** qui selon les dires, lutta jusqu'à la mort contre l'invasion des romains dans la vallée. La légende raconte également qu'il se cachait dans une petite **grotte** à proximité du village.

13 VILA



Réparti sur plusieurs étages à flanc de montagne et sous les bois de Mariagata, le village offre un beau **panorama sur la forêt de Baricauba** et les **sommets du Montcorbison** (2172 m) et de la Entecada (2267 m).

A l'entrée du village, nous trouvons la petite chapelle de **Saint Michel (Sant Miquèu)**. Du village, il est possible de gagner Arròs sans reprendre la route principale. Les **vues** y sont **magnifiques**.

14 ARRÒS



Un peu plus bas, nous trouvons le village d'Arròs. Au centre, une grande maison seigneuriale de style néo-classique « **Çò deth Senhor d'Arròs** » abrite les **Archives Générales d'Aran (Archiu Generau d'Aran)**, qui conservent les documents historiques de la vallée de l'époque médiévale et moderne, et entre autres, « **Era Querimònia** », recueil des droits des aranais, donné en 1313 par le roi d'Aragon, Jaime II.

Dans le prolongement de cet ensemble, un bâtiment plus ancien aux fenêtres Renaissance abrite aujourd'hui au rez-de-chaussée le **Petit Musée de l'École**. Avec son mobilier et matériel de l'époque, il souhaite faire revivre une école rurale du XXe siècle.

Les vieux pupitres, cartes, tableau et matériel scolaire exposés proviennent d'une ancienne école du village de Vila avant sa démolition. Le village conserve également un ancien **lavoir**.

15 AUBÈRT



Au fond de la vallée, le village d'Aubèrt possède deux églises. L'**église de Saint Martin (Sant Martí)** à l'extérieur et l'église du **Rosaire (deth Rosèr)** sur la place. A cette église on peut remarquer sa petite nef romane du XIIe ou XIIIe siècle, laquelle est adossée une grande tour au clocher octogone du XVIIIe siècle. Dans la rue Major on trouve l'**ancien lavoir** du village, tout près de la fontaine, est protégé par un toit en bâtière (deux versants).

16 VILAC



Village fleuri (Vila Florida). Le village, situé à demie hauteur, domine la plaine de Mijaran près de la turbulente rivière Salient peu avant de se jeter dans La Garonne. De loin, on aperçoit l'élégant clocher gothique de l'église de **Saint Félix (Sant Fèlix)** (RR d'Aran), de style roman des XIIe et XIIIe siècles. L'accès à l'église se fait par un magnifique jardin belvédère. L'intéressant **portail d'art roman** de l'église, sculpté, présidé par le Christ en Majesté, nous rappelle celui de l'église de Bossòst. A l'intérieur, on remarque deux beaux **fonts baptismaux d'art roman** ainsi que plusieurs pieds d'autel. Il ne faut pas rater la **visite du clocher**, le seul du Val d'Aran qui se visite. D'en haut, en plus des merveilleuses vues sur Vielha, **la plaine de Mijaran et les montagnes de Sarraèra et du Col de Vielha (Pòrt de Vielha)**, vous serez surpris par les grandes fenêtres gothiques d'une grande finesse, les énormes cloches, certaines très anciennes, le mécanisme de l'horloge, du début du XVIIIe siècle. Le village conserve de grandes bâtisses aux linteaux des XVIIe et XVIIIe siècles.

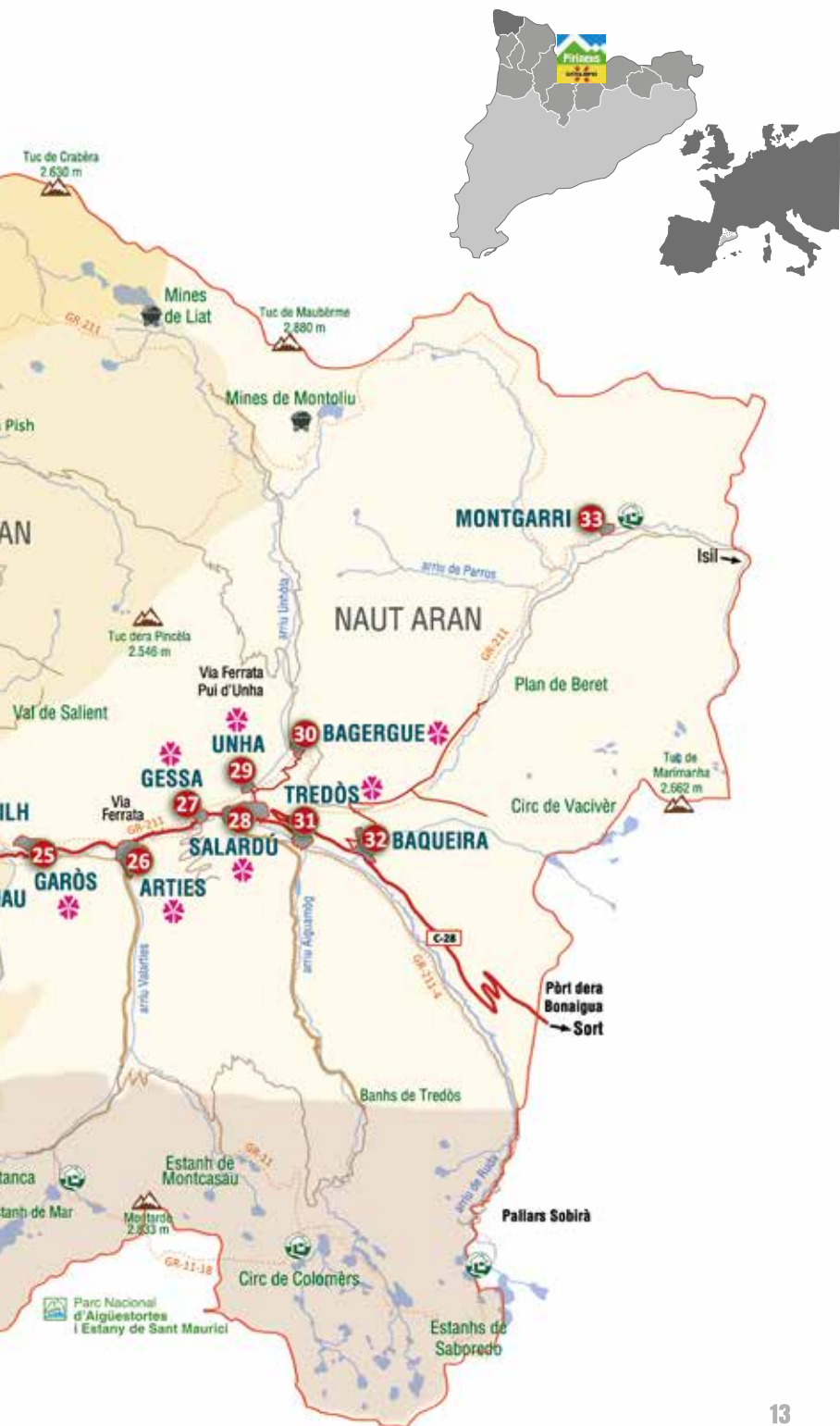
17 MONT



L'église paroissiale dédiée à **Saint Laurent (Sant Laurenç)** est située à l'entrée du village, un peu en dehors du bourg. De l'époque romane primitive, il reste le portail et les fonts baptismaux. Encastré dans la **fontaine-abreuvoir** du village, un morceau de marbre blanc taillé en relief représente le **chrisme ou monogramme du Christ**, pièce d'art roman du XIIe siècle, probablement originaire de l'église primitive.



Lleida / Barcelona



18 MONTCORBAU



Le village offre un panorama splendide sur les **montagnes de Sarraèra et le Col de Vielha (Pòrt de Vielha)**, dont les sommets blancs contrastent avec le vert paysage du luxuriant **bois de Baricauba**. L'**église de Saint Etienne (Sant Estèue)**, d'architecture gothique et baroque retient notre attention avec son portail, du XVIII^e siècle et des vestiges très antérieurs : une **stèle de roman tardif** (IV^e-V^e siècle), un **chrisme** et d'autres éléments provenant de l'église romane primitive. En continuant par la même rue, on trouve le **lavoir public** puis à 10 minutes à pied au dessus du village l'**ermitage de la Mère de Dieu des Désemparés (Mair de Diu des Desemparats)**, et enfin à proximité une agréable **aire de pique-nique et de barbecue**, avec des panoramas **spectaculaires**.

19 GAUSAC



Situé à 2 km de Vielha, ce petit village abrite la jolie **église de Saint Martin de Tours (Sant Martin de Tours)**, d'architecture gothique. Sa **tour fortifiée gothique** (XV^e et XVI^e siècles), de section octogonale est une réplique, à une plus petite échelle, de la tour-clocher de Vielha. Comme celle-ci, à sa base et sous une grande arcade s'ouvre la porte d'accès. Un bloc inséré dans un mur latéral, montre en **haut relief un Christ crucifié**. Dans les murs extérieurs de l'église, on peut observer d'autres reliefs intégrés au mur, parmi eux, quelques **fragments des stèles funéraires** d'époque romane. A l'intérieur, des beaux **fonts baptismaux d'art roman** conservent un couvercle baroque, joliment taillé et polychromé.

20 CASAU



Enclavé dans un cadre privilégié, dominé par le **Montcorbison**, avec des vues spectaculaires sur Vielha et toute la partie supérieure de la vallée, Casau est le premier village de notre territoire en entrant par le tunnel de Vielha.

Son **église dédiée à Saint André (Sant Andrèu)** est un bon exemple de confluence de plusieurs styles d'architecture, dont la robuste tour-clocher, au caractère évidemment défensif, datant de 1613. À l'intérieur sont conservés des beaux **fonts baptismaux d'art roman** et une collection intéressante de **représentations gothiques et baroques**.

21 VIELHA



Capitale du Val d'Aran, Vielha est une petite ville pyrénéenne, située à 974 mètres d'altitude, dans un élargissement de la vallée au confluent de La Garonne et de la rivière Nere, tous deux traversant la ville. Vielha regroupe actuellement 40% de la population de la Vallée. Ses nouveaux quartiers avec son complexe sportif **Palai de Gèu** et ses nombreux commerces divers et variés (magasins de sport d'aventure, de haute montagne et d'hiver, boutiques de produits artisanaux, ...) contrastent avec le charme des rues étroites et des maisons anciennes (XVI^e et XVII^e siècles) du **vieux quartier**. Dans le vieux quartier, on peut déguster une offre culinaire variée dans de nombreux restaurants charmants, profiter des routes populaires de pintxos ou prendre un verre le soir.

Vielha est aussi un haut lieu culturel propice à la visite. Sur la place principale, l'**église de Saint Michel (Sant Miquèu)** (RR d'Aran) dont

la **tour octogonale** du XVe siècle aux meurtrières défensives, s'achève par un élégant clocher recouvert d'ardoise.

A sa base, le grand **portail gothique** du XIVe siècle permet son accès. En plus du **retable gothique** et des beaux **fonts baptismaux d'art roman**, l'intérieur conserve une oeuvre de maître statuaire d'art roman du XIIe siècle : **le Christ de Mijaran**. Ce buste en bois, magnifiquement sculpté et polychromé, est le seul fragment conservé d'un plus vaste ensemble qui représentait la Descente du Christ de la Croix. Cette oeuvre est celle du Taller de Erill, auteur d'autres oeuvres laissées dans la vallée de Boí voisine et au Val d'Aran.

Autres lieux de visite incontournables : le **Musée du Val d'Aran (Musèu dera Val d'Aran)**, la **maison seigneuriale Ço de Rodès** et la **Fabrique de Laine (dera Lana)**. Situé dans une maison fortifiée du XVIIe siècle, avec d'intéressantes fenêtres Renaissance, le Musée fait découvrir l'histoire complexe et singulière du Val d'Aran. A proximité, dans la rue Major, se trouve la ravissante **maison seigneuriale Ço de Rodès**. Et plus haut, à l'extrémité du centre ville, l'ancienne **fabrique de laine** aujourd'hui transformée en musée, permet de voir une vieille machine à filer anglaise, connue comme **Mule-Jenny**, clé du phénomène de la Révolution Industrielle. Le visiteur découvrira aussi le procédé de transformation de la laine (des touffes de laine des brebis aux écheveaux de laine à tricoter).

Sur la **Plaça d'Aran**, face au siège du Conseil Général d'Aran (Conselh Generau d'Aran) à Vielha, nous apercevons le monument à la **Langue** et à la **Culture Aranaise**, oeuvre de l'artiste aranais André Ricard. Dans la **région de Mijaran** (en quittant Vielha en direction de la France) se trouve la **Pèira de Mijaran**, monument mégalithique, marque le centre géographique du Val d'Aran, et autour duquel, selon la tradition, les anciens aranais se réunissaient pour prendre des décisions. Tout proche, il y avait une sépulture individuelle, de l'âge de bronze (1400-1200 avant J.C.), dont le mobilier funéraire est actuellement conservé au **Musée du Val d'Aran (Musèu dera Val d'Aran)**.

A proximité, dans le sanctuaire roman (XIIe siècle) de **Sainte Marie (Santa Maria) de Mijaran**, aujourd'hui en ruines, les gouverneurs de la vallée juraient autrefois de respecter les droits et privilèges du Val d'Aran. Avec la création du **Conseil Général d'Aran (Conselh Generau d'Aran)** en 1991, chaque 17 juin en commémoration de ce fait historique, les ruines de l'église accueillent les actes de la **fête nationale d'Aran**. En 1999, à proximité, fut inauguré un nouveau sanctuaire.



22 BETREN



Bien qu'unî à Vielha, Betren est un petit village qui a conservé une grande partie de ses anciennes maisons des XVII^e et XVIII^e siècles, entourées de patios et des bordas caractéristiques, destinées au bétail, dans sa partie inférieure, et au grenier à paille, dans sa partie supérieure. Le village avait une église à chacune de ses deux extrémités. A l'origine, l'église paroissiale était l'**église de Saint Sernin (Sant Sernilh)**, seul le clocher est encore debout. A l'autre extrémité, en venant d'Escunhau, on peut visiter l'**église de Saint Etienne (Sant Estèue)** (RR d'Aran), église de transition de style roman et gothique, et remarquer plus particulièrement le beau **portail**, les vitraux de style gothique et à l'intérieur, l'ancien **mécanisme de l'horloge**, du début du XVIII^e siècle. Près de La Garonne, on trouve la **Mòla de Betren**, ancien moulin de farine. De là part un beau sentier qui longe le cours d'eau et nous emmène pour une agréable promenade de 10 minutes à pied jusqu'à Vielha (proche de l'école de Vielha).

23 ESCUNHAU



On y trouve un centre ville aux rues pavées avec plusieurs maisons anciennes de pur style aranais, en particulier **Ço de Pèirjoan**, construite en 1595, à la belle façade renaissance.

Visite obligatoire de l'**église paroissiale de Saint Pierre (Sant Pèir)**, de style roman, construite entre les XI^e et XII^e siècles, auquel ont été ajoutés un chevet gothique au XV^e siècle et la tour-clocher aux XVI^e ou XVII^e siècles. On soulignera l'intéressant **portail d'art roman** travaillé avec un **Christ Crucifié**, très similaire aux églises de Vielha et Gausac. A l'intérieur, nous pouvons admirer des beaux **fonts baptismaux d'art roman** et l'horloge du clocher, la plus ancienne conservée dans la vallée, antérieure à la découverte du pendule de 1657.

24 CASARILH



Lebourg de ce petit village conserve quelques maisons datant du XVIIe au XIXe siècle, en plus de **l'église romane de Saint Thomas (Sant Tomàs)**, qui a été très restaurée. A l'extérieur, à la base du mur du clocher, se dresse un grand bloc sculpté avec trois cercles, celui du centre montrant un **chrisme**. La magnifique statue d'art roman du **Christ sur la croix** qui venait de l'église est aujourd'hui exposée au Musée du Val d'Aran (*Musèu dera Val d'Aran*).

25 GARÒS



Village fleuri (Vila Florida). Ce premier village de la commune du Naut Aran possède d'**anciennes maisons** aux constructions du XVIIe au XIXe siècle, ainsi que **l'église de Saint Julien (Sant Julian)**, de style gothique, avec une robuste **tour-clocher fortifiée**, terminée en 1619. Les voûtes du chevet sont décorées de **peintures Renaissance**. Elle conserve également un ancien **mécanisme d'horloge de clocher**. Grâce à sa grande inscription, nous savons qu'il fut construit en 1714 par un horloger aragonais du nom de Juan Guerri.

Hors du village, on trouve la nécropole **deth Haro** (IV-Ve siècles), dont les fouilles ont permis d'identifier la plus ancienne présence chrétienne dans la vallée. Pour aller à Garòs (à 2 km d'Arties), le visiteur peut profiter d'une belle balade circulaire en empruntant le **Camin Reiau** puis en revenant par le chemin **des Banhs**. A Garòs on raconte qu'ici se trouve la sépulture du légendaire Géant Mandronius, guerrier aguerri qui a mené la lutte contre les invasions romaines.



Village fleuri (Vila Florida). Le village dominé par le spectaculaire **sommet du Montardo** (2833 m) et situé à 1114 mètres d'altitude, s'étend sur la plaine au confluent de la rivière Valarties et La Garonne. Le village, remarquable par son ensemble monumental ainsi que son offre touristique, est aussi sur son versant aranais, une des entrées au **Parc National d'Aigüestortes i Estany de Sant Maurici** en passant par la vallée de Valarties. Sur un petit promontoire, on trouve l'**église paroissiale de Sainte Marie (Santa María)** (RR d'Aran), déclarée Bien Culturel d'Intérêt National, d'origine romane du XII^e siècle et à laquelle plus tard, fut ajoutée une splendide **tour-clocher gothique**, à l'élégante toiture d'ardoise. A l'intérieur, on peut admirer le **retable gothique** (XV^e siècle) qui préside l'autel principal ainsi que plusieurs retables baroques des XVII^e et XVIII^e siècles. Le plus impressionnant est néanmoins l'ensemble de **peintures Renaissance** qui décorent les voûtes et les murs, en particulier celle du **Jugement Dernier** représenté dans la voûte de la nef centrale ou celle de **Dieu Le Père**, situé sur l'autel principal. A l'autre extrémité du village, l'**église de Saint Jean (Sant Joan)**, de style gothique, est actuellement utilisée comme salle d'expositions temporaires du **Musée du Val d'Aran (Musèu dera Val d'Aran)**. De plus, le vieux quartier du village conserve des exemples de **maisons Renaissance** des XVI^e et XVII^e siècles, comme **Çò de Paulet** et la grosse tour et chapelle du **manoir des Portolà**, faisant partie aujourd'hui du **Parador de Tourisme d'Arties**. **Gaspar de Portolà Rovira**, un des descendants de cette importante famille, né à Os de Balaguer (Lleida) en 1716, a exploré la côte américaine du Pacifique et est devenu le premier gouverneur de Californie. En son honneur, une statue du **sculpteur Subirachs** se dresse à côté de la chapelle, construite en 1678, comme indiqué sur l'inscription, par son ancêtre Gaspar de Portalà Pont. Une sculpture identique rappelle l'explorateur dans la ville californienne de Monterey. En se promenant dans le village, le visiteur sera surpris par les **statues de vaches** amusantes, qui rendront la visite plus agréable. Près du rond-point de la sortie d'Arties (direction Vielha), est érigé le **monument au Taro**, fête célébrée la **nuît de la Saint Jean**, le 23 juin et déclarée depuis 2015 **Patrimoine Immatériel de l'Humanité** par l'UNESCO.

A 10 minutes à pied par un sentier piétonnier, nous arrivons aux **piscines thermales** d'Arties, situées tout près des anciens thermes d'eaux sulfureuses construits en 1817 (aujourd'hui en ruines).

27 GESSA



Village fleuri (Vila Florida). Ce joli village aux vues magnifiques sur la forêt de sapins de Mont Romies et sur le glacier du sommet de l'Aneto, conserve des maisons anciennes du XVIIe et du XVIIIe siècles. Parmi elles, on peut souligner **Çò de Ròsa**, une maison seigneuriale avec une tour en angle et des fenêtres Renaissance. De l'autre côté de la place, on trouve l'**église paroissiale de Saint Pierre (Sant Pèir)**, avec sa **tour-clocher** imposante de la fin du XVIe siècle, au caractère éminemment défensif. Sur la partie haute du village débute un sentier pentu qui rapidement nous conduira à l'ermitage de **Saint Martin du Corilha (Sant Martin de Corilha)**, à 1.880 mètres d'altitude. Situé à flanc de falaise, dans le profond précipice du même nom, le cadre est tout simplement impressionnant. A l'intérieur, à l'arrière de l'autel, on trouve dans la roche une petite grotte. Une légende attribue son origine à l'apparition dans le lieu de Sant Martin, qui ordonna aux habitants de Gessa la construction d'un oratoire dans ce lieu inhospitalier, en échange de les libérer des tourments dont ils souffraient.

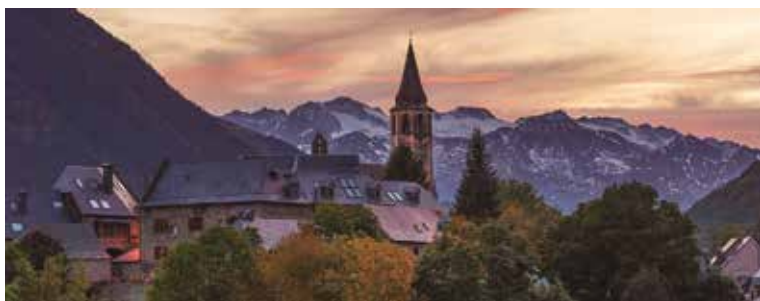
28 SALARDÚ



Village fleuri (Vila Florida). Situé sur un promontoire, au confluent de La Garonne et de la rivière Unhòla, le village de Salardú est le chef lieu de la commune de Naut Aran, à l'extrémité supérieure de la Vallée. C'est un village en pente aux rues étroites qui culmine à l'**église de Saint André (Sant Andreu)** (RR d'Aran), avec son imposante **tour-clocher octogonale gothique** qui se termine par une flèche d'ardoise adossée à l'église. Il s'agit d'un bel **exemplaire de transition du roman au gothique**, sur lequel se détache le **portail monumental**, oeuvre du roman tardif. Son intérieur conserve la sculpture très vénérée du **Christ de Salardú**, oeuvre de maître du XIIe siècle. Un magnifique **ensemble de peintures murales Renaissance** des XVIe

et XVII^e siècles décore les murs. Parmi les restes du château qui entourait l'église dans le passé, a été conservée derrière les absides, une des tours d'angle. A l'extérieur du village et sur la rive opposée de La Garonne, on peut visiter la Molà de Salardú, un ancien moulin à eau qui servait à fabriquer de la farine. Très bien conservé, c'est aujourd'hui un musée. **PyrenMuseu** offre un parcours chronologique sur l'histoire du pyrénéisme qui a permis la découverte des hautes vallées des Pyrénées. Sur la **Plaça Major**, on trouve une des maisons les plus anciennes du village, **Çò de Lanhèu, la fontaine**, construite en 1805 et une **statue de sanglier**, emblème de Salardú.

29 UNHA



Village fleuri (Vila Florida). Au pied de l'escarpé Pui d'Unha et sur un monticule, ce petit village proche de Salardú (à 1km) auquel il est relié depuis peu par une passerelle au dessus de la rivière Unhòla, bénéficie de **splendides vues sur le glacier et sommets du massif de la Maladeta**. De même, c'est un des villages qui a le mieux résisté au passage du temps, comme le démontre son **église paroissiale de Sainte Eulalie (Santa Eulària)** (RR d'Aran) (XII^e siècle) de style roman et basilical, avec des décorations lombardes dans les absides. Son intérieur conserve un **ensemble de peintures murales** surprenant et varié de divers styles et époques, des peintures romanes de l'abside centrale (moitié du XII^e siècle) aux **représentations Renaissance** (XVI^e-XVII^e siècles) des Vertus, d'Adam et Eve et de Saint Sébastien sur le mur méridional de la nef, en passant par les ensembles **gothiques**, de la Passion du Christ et de Saint Germain (XV^e siècle) sur le mur nord. Le **toit inhabituel de base bulbeuse du clocher octogonal** construit à la fin du XVIII^e siècle se détache de l'ensemble harmonieux du bourg. Sont à voir également les anciennes maisons seigneuriales telles que **Çò de Brastet** (1580), située à l'entrée du village, avec des tourelles d'angle, des meurtrières et autres éléments défensifs. Le **Musée de la Neige (Musèu dera Nhèu)**, situé dans une autre maison de la fin du XV^e siècle, **Çò de Baile**, nous montre l'importance de la neige dans la vie quotidienne de la vallée et son évolution. Nous aimerions également vous recommander de passer par le petit **moulin à farine** très bien conservé, situé à l'entrée du village, à côté de la rivière Unhòla.

30 BAGERGUE



Situé à 1.490 mètres d'altitude, dans la municipalité du Naut Aran, c'est le village le plus haut de la Vallée, nommé **Village fleuri (Vila Florida)** et depuis 2019, un des **Plus beaux Villages d'Espagne**. Dans son vieux quartier, parmi les nombreuses maisons d'architecture populaire, on peut souligner **Çò de Menginat** (XIXe siècle), avec son emblème sur la porte et son cadran solaire sur la façade, un des seuls qui existent au Val d'Aran ; et l'intéressant musée **Eth Corrau**, avec plus de 2500 objets liés à l'activité agricole et l'élevage traditionnel et la vie quotidienne de la première moitié du XXe siècle. Son église paroissiale de **Saint Félix (Sant Fèlix)** (RR d'Aran) est de construction romane bien qu'agrandie ensuite aux XVIIe et XVIIIe siècles, quand furent ajoutées deux chapelles latérales et le clocher octogonal. Son intérieur abrite une **réplique de la croix romane** qui actuellement est exposée au Musée National d'Art de Catalogne (Barcelone), œuvre du peintre Agustí Masvidal ; une **stèle funéraire de roman tardif** (IVe ou Ve siècles) sur laquelle repose l'autel principal ainsi de divers retables baroques (XVIIe et XVIIIe siècles). **Hormatges Tarrau** : La fromagerie où sont élaborées 5 types de fromage différents, propose des visites et des dégustations. A un kilomètre vers le nord, en remontant la vallée de la rivière Unhòla, n'oubliez pas de visiter l'**ermitage de Sainte Marguerite (Santa Margalida)**, situé dans un superbe cadre pastoral. C'est ici que passe le sentier de grande randonnée GR 211, qui fait le tour du Val d'Aran.

31 TREDÒS



Village fleuri (Vila Florida). Situé à l'extrémité supérieure de la vallée principale, entre Salardú et Baqueira, proche de La Garonne, le village apparaît dominé par la grande **église de Sainte Marie du Haut d'Aran (Santa Maria de Cap d'Aran)** (RR d'Aran), ancien sanctuaire marial

roman, construit par étapes successives entre la fin du XI^e siècle et le début du XIII^e siècle. Doté d'une petite **crypte**, des **peintures de diverses époques** embellissent les murs de cette impressionnante église. Les magnifiques fresques d'art roman qui ornaient l'abside se trouvent aujourd'hui au **Metropolitan Museum de New York**. Sur l'autre versant de la montagne, à l'extérieur du village, se dresse la **petite église de Saint Stéphane (Sant Estèue)**, également d'origine romane. Aussi il y a le **Camí dera Bruisha**, une belle route thématique, idéale à faire avec des enfants.

32 BAQUEIRA



Ce bourg, de création récente, date de l'ouverture de la prestigieuse **station de ski de Baqueira-Beret** en décembre 1964. L'église de style contemporain est dédiée à la Vierge des Neiges.

Nous soulignons également le **Circuit de Baqueirola** avec ses différentes variétés d'arbres situés dans tout le bourg.

33 MONTGARRI



Més enllà de la gran plana del Pla de Beret i ja situat al vessant mediterrani, es troba el **santuari marià de Montgarri**, en un bell paratge muntanyenc i al costat del riu Noguera Pallaresa. Tot i que l'edifici actual és del segle XVIII, la seva fundació es remunta als anys 1117-1119 quan, segons diu la tradició, es descobrí miraculosament una imatge de la Verge Maria.

De l'església primitiva es conserva la **porta romànica** tapiada i recentment restaurada, a la primera capella lateral esquerra des de l'entrada de l'església.

El **recinte del santuari**, que està protegit per un mur, comprenia, a més de l'església, una rectoria, un hostel, corrals i pallers.

Després d'anys de romandre abandonat, s'ha restaurat l'antiga rectoria i s'ha transformat en un **refugi de muntanya** que, donat que es troba a prop de l'estació d'esquí de **Baqueira Beret**, està en funcionament tant a l'estiu com a l'hivern.

Terçons de la Val d'Aran



Torisme Val d'Aran

VIELHA

Sarriulèra, 10 / 25530 Vielha
Tel. (+34) 973 64 01 10
o.torisme@aran.org

TOULOUSE

39 rue Pharaon / 31000 Toulouse
Tel. 0033 5 34 33 76 30 /
06 47 44 30 66
toulouse.aran-baqueira@aran.org

SALARDÚ

Trauèssa Balmes, 2 / 25598 Salardú
Tel. (+34) 973 64 51 97
o.s.torisme@aran.org

MADRID

Hermosilla, 1 / 28001 Madrid
Tel. 915 76 52 07



ARTIES

(+34) 608 50 37 59

BOSSÒST

(+34) 973 64 72 79

LES

(+34) 973 64 73 03



#Val_daran



Conselh Generau d'Aran

foment
TORISME VAL D'ARAN

